



Accessoires Zubehöre Accessories

70

TABLES DES MATIERES / INHALTSVERZEICHNIS / CONTENTS

Page 1

Seite 1

Page 1

		Page no Seite Nr.
<p>ACCESSOIRES spécifiques pour tour ZUBEHÖR spezifisch zu Drehbank ACCESSORIES specific for Lathe</p>	<p>70Mi – avec moteur intégré 70Mi - mit integriertem Motor 70Mi – with integrated Motor</p>	<p>3 - 4</p>
<p>BANCS et accessoires du banc WANGEN und Wangen – Zubehör BEDS and bed's accessories</p>		<p>5 - 6</p>
<p>POUPEES et accessoires de poupées SPINDELSTÖCKE und Spindelstock – Zubehör HEADSTOCKS and headstock's accessories</p>		<p>7 - 8</p>
<p>Accessoires se montant dans la broche W-12 Zubehör zum Einbau in die Spindel W-12 Accessories for fitting in the W-12 Spindle</p>		<p>9 – 10</p>
<p>Accessoires se montant sur la broche W-12 Zubehör zum Aufbau auf die Spindel W-12 Accessories for fitting on the W-12 Spindle</p>		<p>11 – 13</p>
<p>CHARIOTS et accessoires des chariots KREUZSUPPORTE und Kreuzsupport – Zubehör OPERATED CARRIAGES and carriage's accessories</p>		<p>14 - 15</p>
<p>MULTIFIX</p>	<p>Tourelle et ses accessoires <i>Werkzeughalter und Zubehör</i> Turret and accessories</p>	<p>16</p>
<p>TRIPAN</p>	<p>Tourelle et ses accessoires <i>Werkzeughalter und Zubehör</i> Turret an accessories</p>	<p>17</p>
<p>APPAREIL à FRAISER FRÄSAPPARAT MILLING ATTACHMENT</p>	<p>et accessoires <i>und Zubehör</i> and accessories</p>	<p>18 – 19</p>
<p>APPAREIL à MEULER SCHLEIFAPPARAT GRINDING ATTACHMENT</p>	<p>et accessoires <i>und Zubehör</i> and accessories</p>	<p>19</p>
<p>CONTRE – POUPEES et accessoires de contre – poupées REITSTÖCKE und Reitstock – Zubehör TAILSTOCK and Tailstock's accessories</p>		<p>20 - 21</p>



TABLES DES MATIERES / INHALTSVERZEICHNIS / CONTENTS

Page 2



Seite 2

Page 2




		Page no Seite Nr.
<p>ACCESSOIRES DIVERS DIVERSE ZUBEHÖR DIVERSES ACCESSORIES</p>	<p>pour tours établi et socle zu Tisch- u. Sockeldrehbänke for lathe on bench and cast-iron base</p>	<p>22 - 23</p>
<p>PINCES DE SERRAGE SPANNZANGEN CHUCKS</p>	<p>Type W-12 – B-8</p>	<p>24</p>
<p>PINCES ENTONNOIRS, ébauchées STUFENZANGEN, vorgearbeitet GRIPPING STEPPED CHUCKS, unmachined</p>	<p>Type W - 12</p>	<p>28</p>
<p>TASSEAUX ébauchés, meulés AUFNAHMEDORNE vorgearbeitet, geschliffen ARBORS blank, grinded</p>	<p>Type W - 12</p>	<p>26</p>
<p>TASSEAUX EXPANSIBLES monobloc SPREIZDORNE, einteilig EXPANDING ARBORS, single piece type</p>	<p>Type W – 12</p>	<p>31</p>





Accessoires tour 70Mi – avec moteur intégré
Zubehör Drehbank 70Mi – mit integriertem Motor
Accessories lathe 70Mi – with integrated motor




N° article / Artikel-Nr. / Item-No	Désignation / Bezeichnung / Designation
 <p style="text-align: right;">270-12000</p>	<p>Banc Mi : longueur 630 mm / hauteur 120 mm - livré avec 1 tige de fixation 70-10100</p> <p>Wange Mi : Länge 630 mm / Höhe 120 mm - geliefert mit 1 Befestigungsschraube 70-10100</p> <p>Bed Mi : length 630 mm / height 120 mm - supplied with 1 fixing rod 70-10100</p> <p style="text-align: right;">Poids / Gewicht / Weight: 15.400 kg</p>
 <p style="text-align: right;">0270-32000</p>	<p>Poupée Mi , à roulements, pour pinces type W-12 - livré avec : - clé de serrage W-12 270-32030 - écrou de protection W-12 70-25180</p> <p>Spindelstock Mi, mit Kugellagern, für Spannzangen Typ W-12 - geliefert mit: - Spannschlüssel W-12 270-32030 - Schutzmutter W-12 70-25180</p> <p>Headstock Mi, with ball bearings, for W-12 collets - supplied with: - manual drawbar W-12 270-32030 - protective nut W-12 70-25180</p> <p style="text-align: right;">Poids / Gewicht / Weight: 15.500 kg</p> <p style="text-align: center;">Voltage – Spannung – Voltage : 220V / 50-60Hz / 1</p>
 <p style="text-align: right;">270-30600</p>	<p>Dispositif de serrage rapide des pinces par levier pour poupée Mi type W-12 - livré avec : clé de serrage W-12 270-30625</p> <p>Hebel-Schnellspannvorrichtung für Spindelstock Mi Typ W-12 - geliefert mit: Spannschlüssel W-12 270-30625</p> <p>Lever-operated quick-closing for headstocks Mi W-12 - supplied with: drawbar W-12 270-30625</p> <p style="text-align: right;">Poids / Gewicht / Weight: 1.900 kg</p>
 <p style="text-align: right;">270-32030</p>	<p>Clé de serrage à main pour poupée Mi type W-12, longueur 195 mm Handrad-Spannschlüssel für Spindelstock Mi Typ W-12, Länge 195 mm Manual drawbar for headstock Mi type W-12, length 195 mm</p> <p style="text-align: right;">Poids / Gewicht / Weight: 0.200 kg</p>






N° article / Artikel-Nr. / Item-No	Désignation / Bezeichnung / Designation
 <p>270-30625</p>	<p>Clé de serrage rapide par levier pour poupée Mi type W-12 - longueur utile 216 mm</p> <p>Spann Schlüssel zu Hebel-Schnellspannvorrichtung für Spindelstock Mi - Typ W-12, nützliche Länge 216 mm</p> <p>Drawbar for quick-closing attachment for headstock Mi Type W-12 - effective length 216 mm</p> <p>Poids / Gewicht / Weight: 0.400 kg</p>
 <p>270-95000</p>	<p>Dispositif de commande pour appareil à fraiser et à meuler « CF », - complet, avec moteur et courroie Ø 6 x 2500 mm - variation des vitesses par convertisseur de fréquence HF</p> <p>Antriebsvorrichtung « CF » für Fräs- und Schleifapparate, - komplett, mit Motor und endlose Rundriemen Ø 6 x 2500 mm - Variieren der Drehzahl durch Frequenzumformer HF</p> <p>Drive „CF“, for milling or grinding attachment, - complete, with motor and bel Ø 6 x 2500 mm - speed variation by frequency converter HF</p> <p>Poids / Gewicht / Weight: 11.000 kg</p> <p>Voltage – Spannung – Voltage : 220V / 50-60Hz / 1</p>





N° article / Artikel-Nr. / Item-No	Désignation / Bezeichnung / Designation
 <p style="text-align: right;">70-10000</p>	<p>Banc pour commande par dessus : longueur 600 mm / hauteur 120 mm - livré avec 1 tige de fixation 70-10100</p> <p>Wange für Antrieb von hinten: Länge 600 mm / Höhe 120 mm - geliefert mit 1 Befestigungsschraube 70-10100</p> <p>Bed for rear drive: length 600 mm / height 120 mm - supplied with 1 fixing rod 70-10100</p> <p style="text-align: center;">Poids / Gewicht / Weight: 13.100 kg</p>
 <p style="text-align: right;">70-12000</p>	<p>Banc pour commande par dessous : longueur 600 mm / hauteur 120 mm - livré avec 1 tige de fixation 70-10100</p> <p>Wange für Antrieb von unten: Länge 600 mm / Höhe 120 mm - geliefert mit 1 Befestigungsschraube 70-10100</p> <p>Bed for underneath drive: length 600 mm / height 120 mm - supplied with 1 fixing rod 70-10100</p> <p style="text-align: center;">Poids / Gewicht / Weight: 16.300 kg</p>
 <p style="text-align: right;">70-10100</p>	<p>Tige de fixation supplémentaire</p> <p>Befestigungsschraube zusätzlich</p> <p>Fixing road additional</p> <p style="text-align: center;">Poids / Gewicht / Weight: 0.250 kg</p>
 <p style="text-align: right;">70-90000</p>	<p>Lunette fixe, avec 3 chiens en bronze Feste Lünette, mit 3 Bronzebacken max. Ø 35 mm Fixed steady, with 3 bronze jaws</p> <p style="text-align: center;">Poids / Gewicht / Weight: 0.860 kg</p>

N° article / Artikel-Nr. / Item-No	Désignation / Bezeichnung / Designation
 <p style="text-align: right;">70-91000</p>	<p>Support à main avec éventail 70-91100, largeur 45 mm Handauflage mit Auflage 70-91100, Breite 45 mm Hand rest with T-Support 70-91100, width 45 mm</p> <p style="text-align: right;">Poids / Gewicht / Weight: 0.250 kg</p>
 <p style="text-align: right;">70-91100</p>	<p>Eventail largeur 45mm, supplémentaire Auflage Breite 45mm, zusätzlich T-support width 45mm, additional</p> <p style="text-align: right;">Poids / Gewicht / Weight: 0.040 kg</p>
 <p style="text-align: right;">70-91110</p>	<p>Table à scier rectangulaire : 55 x 40 mm Rechteckiger Sägetisch: 55 x 40 mm Rectangular sawing table: 55 x 40 mm</p> <p style="text-align: right;">Poids / Gewicht / Weight: 0.110 kg</p>

N° article / Artikel-Nr. / Item-No	Désignation / Bezeichnung / Designation
 <p style="text-align: right;">270-30000</p>	<p>Poupée ouverte, à roulements, pour pinces type W-12 - livrée avec : 1 clé de serrage W-12 70-32030 1 écrou de protection W-12 70-25180</p> <p>Spindelstock offen, mit Kugellagern, für Spannzangen Typ W-12 - geliefert mit: 1 Spannschlüssel W-12 70-32030 1 Schutzmutter W-12 70-25180</p> <p>Open headstock, with ball bearings, for W-12 collets - supplied with: 1 manual drawbar W-12 70-32030 1 protective nut W-12 70-25180</p> <p style="text-align: right;">Poids / Gewicht / Weight: 6.500 kg</p>
 <p style="text-align: right;">270-31000</p>	<p>Poupée fermée, à roulements, pour pinces type W-12 - livrée avec : 1 clé de serrage W-12 70-32030 1 écrou de protection W-12 70-25180</p> <p>Spindelstock geschlossen, mit Kugellagern, für Spannzangen Typ W-12 - geliefert mit: 1 Spannschlüssel W-12 70-32030 1 Schutzmutter W-12 70-25180</p> <p>Closed headstock, with ball bearings, for W-12 collets - supplied with: 1 manual drawbar W-12 70-32030 1 protective nut W-12 70-25180</p> <p style="text-align: right;">Poids / Gewicht / Weight: 7.800 kg</p>
 <p style="text-align: right;">70-30600</p>	<p>Dispositif de serrage rapide des pinces par levier pour poupées W-12 - livré avec : 1 clé de serrage W-12 70-30625</p> <p>Hebel-Schnellspannvorrichtung für Spindelstöcke W-12 - geliefert mit: 1 Spannschlüssel W-12 70-30625</p> <p>Lever-operated quick-closing for headstocks W-12 - supplied with: 1 drawbar W-12 70-30625</p> <p style="text-align: right;">Poids / Gewicht / Weight: 1.900 kg</p>
 <p style="text-align: right;">70-21800</p>	<p>Appareil à diviser à 4 disques perforés pour poupées type W-12</p> <p>Teilapparat mit 4 Lochscheiben für Spindelstöcke Typ W-12</p> <p>Perforated-disc dividing attachment with 4 discs for headstocks type W-12</p> <p style="text-align: right;">Poids / Gewicht/ Weight: 2.400 kg</p>

N° article / Artikel-Nr. / Item-No	Désignation / Bezeichnung / Designation
 <p>70-33500</p>	<p>Volant pour commande manuelle de la broche type W-12 Handrad zur Betätigung der Spindel Typ W-12 Hand wheel for manual control of spindle type W-12</p> <p>Poids / Gewicht / Weight: 0.900 kg</p>
 <p>70-32030</p>	<p>Clé de serrage à main pour poupée type W-12, longueur 162 mm Handrad-Spannschlüssel für Spindelstock Typ W-12, Länge 162 mm Manual drawbar for headstock type W-12, length 162 mm</p> <p>Poids / Gewicht / Weight: 0.180 kg</p>
 <p>70-30625</p>	<p>Clé de serrage rapide par levier pour poupée type W-12 longueur utile 183 mm Spannschlüssel zu Hebel-Schnellspannvorrichtung für Spindelstock Typ W-12, nützliche Länge 183 mm Drawbar for quick-closing attachment for headstock Type W-12 effective length 183 mm</p> <p>Poids / Gewicht / Weight: 0.370 kg</p>

N° article / Artikel-Nr. / Item-No	Désignation / Bezeichnung / Designation
 <p>70-25001</p>	<p>Pointe pleine 60°, W-12 en acier trempé Spindelstockspitze 60°, W-12 aus gehärtetem Stahl 60° male centre, W-12 in hardened steel</p> <p>Poids / Gewicht / Weight: 0.050 kg</p>
 <p>70-25005</p>	<p>Pointe creuse 60°, W-12 en acier trempé Hohl-Spindelstockspitze 60°, W-12 aus gehärtetem Stahl 60° female centre, W-12 in hardened steel</p> <p>Poids / Gewicht / Weight: 0.050 kg</p>
 <p>70-25023</p>	<p>Mandrin de perçage capacité 0-6,4 mm à serrage automatique, W-12 - livré avec avec tasseau W-12 – DIN 238 B-10 Bohrfutter Spannbereich 0-6,4 mm mit automatischer Spannung, W-12 - geliefert mit : Aufnahmedorn W-12 – DIN 238 B-10 Drill chuck capacity 0-6,4 mm with automatic gripping W-12 - supplied with: arbour W-12 – Taper seat DIN 238 B-10</p> <p>Poids / Gewicht / Weight: 0.200 kg</p>
 <p>70-25021</p>	<p>Tasseau W-12 pour mandrin de perçage, cône DIN 238 B-10 Aufnahmedorn W-12 zu Bohrfutter, Konus DIN 238 B-10 Arbor W-12 for drill chuck, Taper seat DIN 238 B-10</p> <p>Poids / Gewicht / Weight: 0.060 kg</p>
 <p>70-25279</p>	<p>Douille porte – pointe W-12 / 2° (pour accessoires de contre-poupée) Spitzeneinsatz W-12 / 2° (für Reitstockzubehör) Centre - holding Bush W-12 / 2° (for tailstock's accessories)</p> <p>Poids / Gewicht / Weight : 0,030 kg</p>





N° article / Artikel-Nr. / Item-No	Désignation / Bezeichnung / Designation
 <p>70-25080</p>	<p>Mandrin à 2 x 6 mors, Ø 100 mm sur tasseau W-12 pour serrage extérieur et intérieur</p> <p>Sechsbackenfutter mit 2 Sätzen von 6 Backen, Ø 100 mm, auf Schaft W-12, zum Aussen- und Innenspannen</p> <p>2 x 6 jaws chuck Ø 100 mm, on W-12 arbor for external and internal gripping</p> <p>Poids / Gewicht / Weight:: 1.370 kg</p>
 <p>70-25081</p>	<p>Mandrin à 6 mors, Ø 100 mm sur tasseau W-12, pour serrage extérieur</p> <p>Sechsbackenfutter, Ø 100 mm, mit Schaft Typ W-12, zum Aussenspannen</p> <p>6-jaws chuck, Ø 100 mm on W-12 arbor, for internal grinding</p> <p>Poids / Gewicht / Weight: 1.120 kg</p>
 <p>70-25082</p>	<p>Mandrin à 6 mors, Ø 100mm sur tasseau W-12, pour serrage intérieur</p> <p>Sechsbackenfutter, Ø 100mm, mit Schaft Typ W-12, zum Innenspannen</p> <p>6-jaws chuck, Ø 100mm on W-12 arbor, for internal clamping</p> <p>Poids / Gewicht / Weight: 1.030 kg</p>
 <p>70-30225</p>	<p>Butée de profondeur réglable W-12 (montage dans la pince)</p> <p>Einstellbarer – Anschlag W-12 (wird in der Spannzange befestigt)</p> <p>Adjustable depth Stopp W-12 (for fitting in chuck)</p> <p>Poids / Gewicht / Weight: 0.040 kg</p>

PINCES DE SERRAGE / SPANNZANGEN / CHUCKS Type W-12 voir/siehe/see page / Seite / page 24



PINCES ENTONNOIRS, ébauchées / STUFENZANGEN, vorgearbeitet / STEPPED CHUCKS, unmachined Type W-12 voir/siehe/see page / Seite / page 28

TASSEAUX ébauchés, meulés / AUFNAHMEDORNE vorgearbeitet, geschliffen / ARBORS, blank, grinded Type W-12 voir/siehe/see page / Seite / page 26

TASSEAUX EXPANSIBLES monoblocs / SPREIZDORNE einteilig / EXPANDING ARBORS in single piece Type W-12 voir/siehe/see page / Seite / page 31

N° article / Artikel-Nr. / Item-No	Désignation / Bezeichnung / Designation
 <p>70-25062 Ø 85 mm 70-25063 Ø 101 mm</p>	<p>Plateaux d'ajustement pour mandrins W-12 Spannfutterflansche W-12 Chuck adapter plates W-12</p> <p>Poids / Gewicht / Weight: 0.340 / 0.470 kg</p>
<p>270-25064</p> 	<p>Mandrin à 2 jeux de 3 mors, W-12, Ø 85 mm Dreibackenfutter mit 2 Sätzen von 3 Backen, W-12, Ø 85 mm 3-jaw chuck with 2 sets of 3 jaws, W-12, Ø 85 mm</p> <p>Poids / Gewicht / Weight: 1.200 kg</p>
 <p>270-25073</p>	<p>Jeu de 3 mors doux pour mandrin 270-25064 Satz zu 3 weichen Backen für Futter 270-25064 Set of 3 soft jaws for chuck 270-25064</p> <p>Poids / Gewicht / Weight: 0.150 kg</p>
 <p>70-25070</p>	<p>Mandrin extra-plat à 2 jeux de 3 mors, W-12, Ø 80 mm Extra-Flach Dreibackenfutter mit 2 Sätzen von 3 Backen, W-12, Ø 80 mm Extra flat 3-jaw chuck with 2 sets of 3 jaws, W-12, Ø 80 mm</p> <p>Poids / Gewicht / Weight: 1.850 kg</p> <p>70-25071 Jeu de 3 mors doux monoblocs 70-25071 Satz von 3 weichen Backen 70-25071 Set of 3 soft jaws</p>

N° article / Artikel-Nr. / Item-No	Désignation / Bezeichnung / Designation
 <p style="text-align: right;">70-25110</p>	<p>Plateau Ø 138 mm, W-12, à 3 rainures T radiales de 8,5 mm et 21 trous taraudés M-6</p> <p>Planscheibe Ø 138 mm, W-12, mit 3 radialen T-Nuten von 8,5 mm und 21 Gewindelöchern M-6</p> <p>Faceplate Ø 138 mm, W-12, with three radial T-slots and 21 M-6 tapped holes</p> <p style="text-align: right;">Poids / Gewicht / Weight: 1.400 kg</p>
 <p style="text-align: right;">70-20150</p>	<p>Bride de serrage pour rainures T de 8,5 mm et trous taraudés M-6</p> <p>Spanneisen für T-Nuten von 8,5 mm und Gewindelöchern M-6</p> <p>Clamp for fitting in T-slots of 8,5 mm and M-6 tapped holes</p> <p style="text-align: right;">Poids / Gewicht / Weight : 0,050 kg</p>
 <p style="text-align: right;">70-20160</p>	<p>Bride de serrage surélevée pour rainures T de 8,5 mm</p> <p>Erhöhtes Spanneisen für T-Nuten von 8,5 mm</p> <p>Raised clamp for fitting in T-slots of 8,5 mm</p> <p style="text-align: right;">Poids / Gewicht / Weight: 0.100 kg</p>
 <p style="text-align: right;">70-25180</p>	<p>Ecrou de protection pour nez de broche W-12</p> <p>Schutzmutter zu Spindelnase W-12</p> <p>Protective nut for W-12</p> <p style="text-align: right;">Poids / Gewicht / Weight: 0.060 kg</p>

N° article / Artikel-Nr. / Item-No	Désignation / Bezeichnung / Designation
 <p>102-20131 102-20132 102-20133 102-20134 102-20135 102-20136</p>	<p>Tocs entraînements trempés Gehärtete Drehkerze Hardened driving dogs</p> <p>102-20131: pour / für / for Ø 6.5 mm 102-20132: pour / für / for Ø 8.0 mm 102-20133: pour / für / for Ø 10.0 mm 102-20134: pour / für / for Ø 12.5 mm 102-20135: pour / für / for Ø 16.0 mm 102-20136: pour / für / for Ø 20.0 mm</p> <p>Poids pce / Gewicht Stk./ Weight per pce: 0.110 kg max.</p>
 <p>70-25365</p>	<p>Ecrou de blocage W-12 pour tasseaux expansibles W-12 Anschlagmutter W-12 für Spreizdörne W-12 Luck nut W-12 for expanding arbor W-12</p> <p>Poids / Gewicht / Weight 0,120 kg</p>
<p>70-25221 / 70-25226 / 70-25231 / 70-25236</p> 	<p>Cloche pour pinces entonnoirs W-12 Spannglocke zu Stufenfutter W-12 Closer for gripping stepped chuck W-12</p> <p>- 70-25221 Gr. / Size 1 Ø ext. / Aussen / Outside 42 mm - 70-25226 Gr. / Size 2 Ø ext. / Aussen / Outside 56 mm - 70-25231 Gr. / Size 3 Ø ext. / Aussen / Outside 72 mm - 70-25236 Gr. / Size 4 Ø ext. / Aussen / Outside 88 mm</p> <p>Poids / Gewicht / Weight 0,080 / 0,140 / 0,250 / 0,300 kg</p>




**PINCES ENTONNOIRS, ébauchées / STUFENZANGEN, vorgearbeitet /
STEPPED CHUCKS, unmachined**


Type W-12





voir/siehe/see page / Seite / page 28

N° article / Artikel-Nr. / Item-No	Désignation / Bezeichnung / Designation
 <p>70-45000</p>	<p>Chariot croisé à vis Kurbel-Kreuzsupport Screw-operated carriage</p> <p>Poids / Gewicht/ Weight: 3.400 kg</p>
 <p>70-47000</p>	<p>Chariot croisé à leviers Hebel-Kreuzsupport Lever-operated carriage</p> <p>Poids / Gewicht / Weight: 3.900 kg</p>
 <p>70-46020</p>	<p>Chandelle à 2 vis pour burins 8 x 8 mm, livré avec 1 clé Stichelhaus mit 2 Schrauben für Stähle 8 x 8 mm, geliefert mit 1 Schlüssel 2-screws tool post for 8 x 8 mm tools, supplied with 1 key</p> <p>Poids / Gewicht / Weight: 0.260 kg</p>
 <p>70-46090</p>	<p>Support arrière, réglable longitudinalement et transversalement Hinterer Stahlholderuntersatz, längs und querverstellbar Rear support, adjustable longitudinally and transversely</p> <p>Poids / Gewicht / Weight: 0.520 kg</p>

N° article / Artikel-Nr. / Item-No	Désignation / Bezeichnung / Designation
 <p>70-45500</p>	<p>Vis de réglage à palier à billes pour coulisseau supérieur du chariot 70-45000</p> <p>Kugelgelagerte Gewindespindel für Oberschlitten des Supportes 70-45000</p> <p>Adjusting screw mounted on ball bearing for top slide of carriage 70-45000</p> <p>Poids / Gewicht / Weight: 0.190 kg</p>
 <p>70-45501</p>	<p>Vis de réglage à palier à billes pour coulisseau inférieur du Chariot 70-45000</p> <p>Kugelgelagerte Gewindespindel für Unterschlitten des Supportes 70-45000</p> <p>Adjusting screw mounted on ball bearing for bottom slide of carriage 70-45000</p> <p>Poids / Gewicht / Weight: 0.270 kg</p>
 <p>70-47100</p>	<p>Levier de commande pour coulisseau supérieur du chariot 70-47000</p> <p>Handhebel zum Oberschlitten des Supportes 70-47000</p> <p>Control lever for top slide of carriage 70-47000</p> <p>Poids / Gewicht / Weight: 0.360 kg</p>
 <p>70-47200</p>	<p>Levier de commande pour coulisseau inférieur du chariot 70-47000</p> <p>Handhebel zum Unterschlitten des Supportes 70-47000</p> <p>Control lever for bottom slide of carriage 70-47000</p> <p>Poids / Gewicht / Weight: 0.360 kg</p>

N° article / Artikel-Nr. / Item-No	Désignation / Bezeichnung / Designation
<p>70-46200</p> 	<p>Tourelle à changement rapide MULTIFIX-Aa - avec tirant pour rainure T Aag 16 – levier de blocage et clé</p> <p>Schnellwechsel-Werkzeughalter MULTIFIX-Aa - mit Bolzen zu T-Nuten Aag 16 – Blockierhebel und Schlüssel</p> <p>Turret for MULTIFIX-Aa quick-change tool holder - with fixing bolt for T-slot AaG 16 – locking lever and key</p> <p>Poids / Gewicht / Weight: 0.350 kg</p>
 <p>70-46220</p>	<p>Porte - burin à 4 vis pour burin max. 10 x 10 mm</p> <p>Wechselhalter mit 4 Schrauben für Stähle max. 10 x 10 mm</p> <p>Tool holder for tools of max. 10 x 10 mm</p> <p>Poids / Gewicht / Weight: 0.150 kg</p>
 <p>70-46230</p>	<p>Porte - barre à 4 vis avec V pour barre max. Ø 10 mm</p> <p>Wechselhalter für runde Schäfte max. Ø 10 mm</p> <p>Bar holder for bars max. Ø 10 mm</p> <p>Poids / Gewicht / Weight: 0.180 kg</p>
 <p>70-46250</p>	<p><u>70-46.250</u> :</p> <p>Porte-lame à tronçonner avec 1 lame 102-46255 Wechselhalter für Abstechmesser mit 1 Abstechmesser 102-46255 Cutting-off blade holder with 1 cutting-off blade 102-46255</p> <p>Poids/Gewicht/Weight: 0.150 kg</p> <p><u>102-46255</u> :</p> <p>Lame à tronçonner 2,5 x 10 x 100 mm de réserve Abstechmesser 2,5 x 10 x 100 mm zusätzlich Cutting – off blade 2,5 x 10 x 100 mm additional</p> <p>Poids / Gewicht / Weight: 0.010 kg</p>






N° article / Artikel-Nr. / Item-No	Désignation / Bezeichnung / Designation
 <p>70-46300</p>	<p>Tourelle à serrage rapide TRIPAN – 11 - avec tirant de fixation et clé</p> <p>Schnellwechselwerkzeughalter TRIPAN – 11 - mit Befestigungsbolzen und Schlüssel</p> <p>Quick-change tool holder TRIPAN – 11 - with fixing bolt and key</p> <p>Poids / Gewicht / Weight: 0.240 kg</p>
 <p>70-46320</p>	<p>Porte-outil à 2 vis pour burin max. 6 x 6 mm</p> <p>Wechselhalter mit 2 Schrauben für Stähle max. 6 x 6 mm</p> <p>2-screw tool holder for tools max. 6 x 6 mm</p> <p>Poids / Gewicht / Weight: 0.060 kg</p>
 <p>70-46330</p>	<p>Porte -barre à 2 vis pour barre max. Ø 6 mm</p> <p>Wechselhalter mit 2 Schrauben für runde Schäfte max. Ø 6 mm</p> <p>2-screw bar holder for bars max. Ø 6 mm</p> <p>Poids / Gewicht / Weight: 0.080 kg</p>
 <p>70-46351</p>	<p>Porte-lame à tronçonner avec 1 lame</p> <p>Wechselhalter für Abstechmesser mit 1 Abstechmesser</p> <p>Cutting-off blade holder with 1 cutting-off blade</p> <p>Poids / Gewicht / Weight: 0.060 kg</p>
 <p>70-46356</p>	<p>Lame à tronçonner 2,6 x 10 x 100 mm de réserve</p> <p>Abstechmesser 2,6 x 10 x 100 mm zusätzlich</p> <p>Cutting-off blade 2,6 x 10 x 100 mm additional</p> <p>Poids / Gewicht / Weight: 0.015 kg</p>

N° article / Artikel-Nr. / Item-No	Désignation / Bezeichnung / Designation
 <p>70-87350</p> <p>70-87450</p>	<p><u>70-87350</u> Appareil à fraiser complet, comprenant : - montant avec coulisseau vertical 70-87300 - poupée inclinable W-12, vitesse max. 5000 t/min. 70-87450</p> <p>Fräsapparat Komplett, bestehend aus: - Ständer mit Vertikalschlitten 70-87300 - Neigbarer Frässpindelstock W-12 - max. 5000 UpM 70-87450</p> <p>Complete milling attachment, including : - vertical stroke slide 70-87300 - W-12 inclinable headstock speed max. 5000 rpm 70-87450</p> <p>Poids/Gewicht/Weight: 4.200 kg</p> <p><u>70-87450</u> Poupée inclinable seule, W-12, vitesse max. 5000 t/min. Neigbarer Spindelstock allein, W-12, Drehzahlen max. 5000 UpM Inclinable headstock only, W-12, spindle speed max. 5000 rpm</p> <p>Poids / Gewicht / Weight: 1.900 kg</p>
 <p>70-87300</p>	<p>Montant avec coulisseau vertical, seul Ständer mit Vertikalschlitten, allein Column with vertical slide, only</p> <p>Poids / Gewicht / Weight: 2.360 kg</p>
 <p>70-87470</p>	<p>Porte-quill, alésage Ø 25 mm Drehspindelhalter, Bohrung Ø 25 mm Quill holder, bore - Ø 25 mm</p> <p>Poids/Gewicht/Weight: 0.850 kg</p>
 <p>70-89150</p>	<p>Quill pour pinces B8, Ø 25 mm, vitesse max. 10000 min⁻¹ Drehspindel für Spannzangen B8, Ø 25 mm - Spindeldrehzahlen max. 10000 min⁻¹ Quill for B8 collets, 25 mm, Spindle speed max. 10000 min⁻¹</p> <p>Poids / Gewicht / Weight: 0.700 kg</p>

N° article / Artikel-Nr. / Item-No	Désignation / Bezeichnung / Designation
 <p>270-89500</p>	<p>Microscope de centrage Ø 25 mm, grossissement 50 x – coudé 90° Zentrier-Mikroskop Ø 25 mm, Vergrößerung 50 x 90° abgewinkelt Centring microscope Ø 25 mm, magnification 50 x with sight bent at 90°</p> <p>Poids / Gewicht / Weight: 0.530 kg</p>
 <p>270-89510</p>	<p>Dispositif d'éclairage LED avec fiche-transformateur 100 – 230 V Beleuchtungseinrichtung LED mit Steckertransformator 100 – 230 V Lighting unit with plug-in transformer 100 – 230 V</p> <p>Poids / Gewicht / Weight: 0.090 kg</p>
 <p>70-25022 70-25024 70-25025 70-25028 70-25031</p>	<p>Tasseaux porte- fraise, type W-12 Fräser-Aufnahmedorne, Schaft W-12 Cutter arbors, shank tape W-12</p> <ul style="list-style-type: none"> - 70-25022 Ø 5 x 4 mm - 70-25024 Ø 8 x 4 mm - 70-25025 Ø 10 x 4 mm - 70-25028 Ø 13 x 4 mm - 70-25031 Ø 16 x 4 mm <p>Poids / Gewicht / Weight: 0.090 kg</p>
 <p>270-87550</p>	<p>Appareil à rectifier pour pinces B-8, vitesse max. 30000 min⁻¹ - réglable en hauteur – broche orientable sur 360° Schleifapparat für Spannzangen B-8, Spindeldrehzahlen max.30000 min⁻¹ - in der Höhe verstellbar - Spindel um 360° schwenkbar Grinding attachment for B-8 collets, spindle speed max. 30000 min⁻¹ - adjustable in the height – spindle orientation over 360°</p> <p>Poids / Gewicht / Weight: 1.500 kg</p>
 <p>102-87700</p>	<p>Tasseaux porte - meule B – 8 portée Ø 10 mm Schleifscheiben-Aufnahmedorn Schaft B – 8 Ansatz-Ø 10 mm Wheel arbors with B – 8 shank, Ø of seat 10 mm</p> <p>Poids/Gewicht/Weight: 0.045 kg</p>


PINCES DE SERRAGE / SPANNZANGEN / CHUCKS Type B - 8

voir/siehe/see page / Seite / page 24

N° article / Artikel-Nr. / Item-No	Désignation / Bezeichnung / Designation
 <p>70-65000</p>	<p>Contre-poupée à vis et volant, cône 2° Reitstock mit Gewindespindel und Handrad, Konus 2° Screw and hand wheel-operated tailstock, spindle taper 2°</p> <p>Poids / Gewicht / Weight: 3.150 kg</p>
 <p>70-68000</p>	<p>Contre -poupée de perçage à levier W-12, avec butée réglable Hebel-Bohrreitstock W-12, mit einstellbarem Anschlag Lever-operated drilling tailstock W-12, with adjustable stop</p> <p>Poids / Gewicht/ Weight: 3.420 kg</p>
 <p>70-74001</p>	<p>Contre - pointe pleine 60°, cône 2°, en acier trempé Reitstockspitze 60°, Konus 2°, aus gehärtetem Stahl, 60° male centre, taper 2°, hardened steel,</p> <p>Poids / Gewicht / Weight: 0.030 kg</p>
 <p>70-74021</p>	<p>Contre-pointe creuse 60°, cône 2°, en acier trempé Hohl- Reitstockspitze 60°, Konus 2°, aus gehärtetem Stahl 60° female centre, taper 2°, hardened steel</p> <p>Poids / Gewicht / Weight: 0.030 kg</p>
 <p>70-74041</p>	<p>Contre-pointe pleine tournante 60°, cône 2° Rotierende Reitstockspitze 60°, Konus 2° 60° revolving male centre, taper 2°</p> <p>Poids/Gewicht/Weight: 0.160 kg</p>

N° article / Artikel-Nr. / Item-No	Désignation / Bezeichnung / Designation
 <p>70-74051</p>	<p>Contre-pointe creuse tournante 60°, cône 2° Rotierende Hohl-Reitstockspitze 60°, Konus 2° 60° revolving female centre, taper 2° Poids / Gewicht / Weight: 0.160 kg</p>
 <p>70-74061</p>	<p>Vé de perçage, cône 2°, Ø 18 mm Bohreinsatz in V-Form, Konus 2°, Ø 18 mm Drilling Vee, taper 2°, Ø 18 mm Poids / Gewicht / Weight: 0.050 kg</p>
 <p>70-74101</p>	<p>Tasseau pour mandrin de perçage, cône 2°, DIN 238 B 10 Aufnahmedorn zu Bohrfutter, Konus 2°, DIN 238 B 10 Arbor for drill chuck, taper 2°, DIN 238 B 10 Poids / Gewicht / Weight: 0.040 kg</p>
 <p>70-74105</p>	<p>Mandrin de perçage avec serrage automatique, capacité 0 – 6,4 mm - sur tasseau cône 2° / DIN 238 B-10 Bohrfutter mit automatischer Spannung, Spannungsbereich 0 – 6,4 mm - auf Aufnahmedorn Konus 2° / DIN 238 B-10 Drill chuck with automatic gripping, capacity 0 – 6,4 2 - on arbour taper 2° / DIN 238 B-10 Poids / Gewicht / Weight: 0.200 kg</p>
 <p>70-74120</p>	<p>Tasseau ébauche Ø 15 mm, cône 2° Aufnahmedorn vorgearbeitet Ø 15 mm, Konus 2° Arbor blank Ø 15 mm, taper 2° Poids / Gewicht / Weight: 0.050 kg</p>
 <p>70-74132</p>	<p>Plateau de perçage Ø 50 mm, cône 2° Bohrplatte Ø 50 mm, Konus 2° Drilling plate Ø 50 mm, taper 2° Poids / Gewicht / Weight: 0.100 kg</p>

N° article / Artikel-Nr. / Item-No	Désignation / Bezeichnung / Designation
 <p style="text-align: center;">270-80010</p>	<p>Planche à pinces type W-12, comprenant : Spannzangenbrett Typ W-12, bestehend aus : Chuck's wood plate holder type W-12, including:</p> <ul style="list-style-type: none"> - 41 trous / Löcher / holes Ø 13 mm pour pinces / für Spannzange / for collets - 15 trous / Löcher / holes Ø 10,5 mm p. accessoires de contre-poupée / für Reitstock-Zubehör / for tailstock's accessories <p>que pour tour établi / nur für Tischdrehbank / only for bench mounted lathe</p> <p style="text-align: center;">Poids / Gewicht / Weight</p>
 <p style="text-align: center;">70-80400</p>	<p>Deuxième tiroir pour tour sur socle Zweite Schublade für Drehbank auf Gusskastenfuß Second drawer for lathe on cast-iron base</p> <p style="text-align: center;">Poids / Gewicht / Weight 4,2000 kg</p>
 <p style="text-align: right;">70-80600</p>	<p>Dispositif d'arrosage complet, comprenant : - 1 moto – pompe 0,14 kW 3000 t/min. - 1 réservoir de 12 litres et tuyauterie complète</p> <p>Kühlmittel – Einrichtung komplett, bestehend aus : - 1 Elektro – Tauchpumpe 0,14 kW 3000 U/min. - 1 Behälter mit 12 Liter Inhalt und komplette Rohrleitung</p> <p>Coolant system, complete with : - 1 submerged-type motor driven pump, 0,14 kW 3000 rpm - 1 tank cap. 12 Liters with complete set of piping</p> <p style="text-align: center;">Poids / Gewicht / Weight 14,000 kg</p>
 <p style="text-align: center;">105-81400</p>	<p>Tôle de protection Schutzblech Sheet metal guard</p> <p style="text-align: center;">Poids / Gewicht / Weight 6,000 kg</p>

N° article / Artikel-Nr. / Item-No	Désignation / Bezeichnung / Designation
 <p>70-51.000</p>	<p>Chariot à rectifier, avec semelle inclinable à 120° (10° en arrière, 110° en avant)</p> <p>Universal-Schleifsupport, mit drehbarer Sohle Schwenkbarkeit 120° (10° nach hinten, 110° nach vorn)</p> <p>Grinding carriage, with base inclinable to 120° (10° back, 110° forward)</p> <p>Poids / Gewicht / Weight: 5.900 kg</p>

N'hésitez pas à nous contacter pour tout autre accessoire ne figurant pas dans ce catalogue.

Für Zubehör die in diesem Katalog nicht erwähnt sind, stehen wir gerne zur Verfügung.

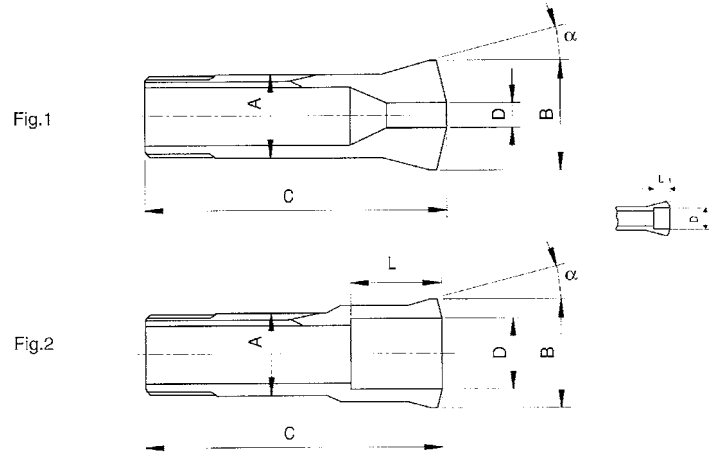
Do not hesitate to contact us for all accessories whose are not mentioned in this catalogue.

En raison des améliorations constantes apportées à nos produits, nous ne pouvons garantir l'exactitude des illustrations, données techniques, dimensions et poids.

Unsere Produkte werden laufen den Marktbedürfnissen angepasst, daher sind alle Abbildungen, technische Daten, Abmessungen und Gewichtsangaben unverbindlich.

In view of the constant improvements made to our products, technical data, illustrations, dimensions and weights are subject to change without notice.

Pinces tirées - Zugspannzangen - Drawback collets



Type	Art.	A	B	C	α	Fig.	L	D min.-max
B6	72-001280-&	6	10.5	31.3	20°	1	- 12 4.5 4 3.5	0.50...3.00 3.01...4.50 4.51...5.00 5.01...5.50 5.51...6.00
B8	72-001370-&	8	13	35.5	20°	1	12.5 6 5 4	0.50...4.00 4.01...6.50 6.51...7.00 7.01...7.50 7.51...8.00
W12	80-000020-&	12	16	46	15°	1	17 6 5 4 3	0.30...8.00 8.01...10.00 10.10...10.50 10.51...11.00 11.01...11.50 11.51...12.00
W20	80-000040-&	20	26.3	73	15°	1	- 27	0.50...14.50 14.51...16.00
	2					24	16.01...20.00	
W25	80-000050-&	25	33.7	97.6	15°	1	- 33	0.50...19.05 19.06...21.00
	2					30	21.01...25.40	

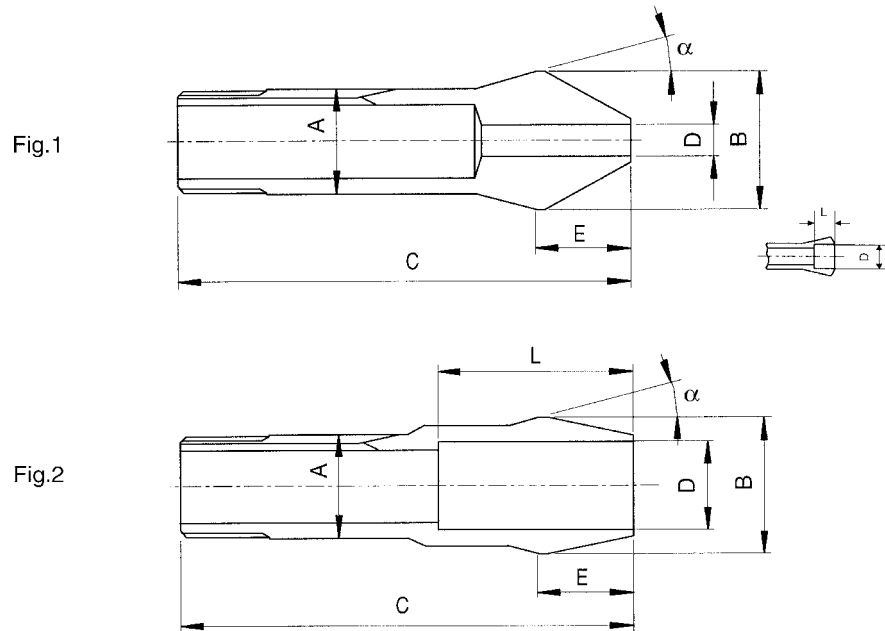
Jeu de 20 pincés W12 0.5-10 / 0.5 08000002K-510	Jeu de 20 pincés W20 1- 20 / 1.0 08000004K-120	Jeu de 40 pincés W20 0.5-20 / 0.5 08000004K-520	Jeu de 25 pincés W25 1- 25 / 1.0 08000005K-125	Jeu de 50 pincés W25 0.5-25 / 0.5 08000005K-525
---	--	---	--	---

Toutes les pincés fabriquées par la maison SCHAUBLIN SA, sont disponibles sur demande, celles-ci peuvent toutes être livrées en type UP (ultraprécision).

Alle Spannzangen Typen von SCHAUBLIN SA sind lieferbar, auch in UP Version.

All types of collets from SCHAUBLIN SA can be delivered, also in UP version.

Pinces à bec - Schnabelspannzangen - Extended nose collets



Type	Art.	A	B	C	E	α	Fig.	L	D min.-max
W12	80-931080-&	12	16	52	8	15°	1	-	1.00...8.00
W20	80-927440-&	20	26.3	84.5	15.5	15°	1	- 41	1.00...13.00 13.01...16.00
	2						37	16.01...20.00	
W25	80-928720-&	25	33.7	112.2	19.7	15°	1	- 50	1.00...19.05 19.06...21.00
	2						47	21.01...25.40	

Toutes les pinces fabriquées par la maison SCHAUBLIN SA, sont disponibles sur demande, celles-ci peuvent toutes être livrées en type UP (ultraprécision).

Alle Spannzangen Typen von SCHAUBLIN SA sind lieferbar, auch in UP Version.

All types of collets from SCHAUBLIN SA can be delivered, also in UP version.

Tasseaux ébauchés – Vorgearbeitete – Collet arbor blanks

Fig.1

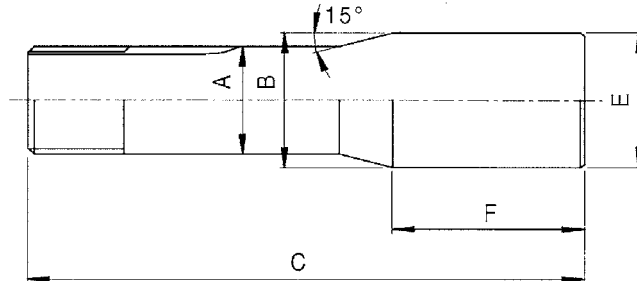
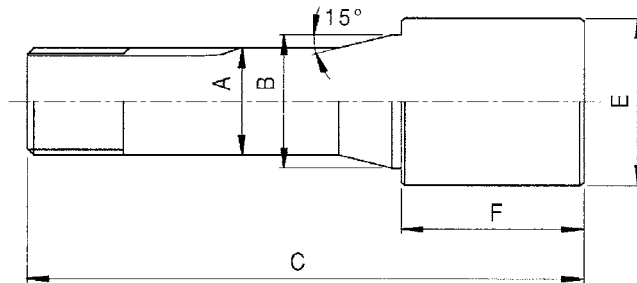


Fig.2



Type	Art.	A	B	C	E	F	Fig.
W12	83-500020	12	16.2	84.3	16.2	40	1
	83.500030	12	16.2	84.3	20	40	2
				84.3	30	40	
W20	83-500060	20	26.5	91	26.5	20	1
				120.6	26.5	50	
	83-500070	20	26.3	120.6	30	50	2
				170.6	30	100	
				120.6	40	50	
				120.6	50	50	
83-500080	25	33.9	144.3	33.9	50	1	
			120.6	80	50		
W25	83-500090	25	33.7	144.3	50	50	2
				144.3	60	50	
				194.3	80	100	

Pinces de dépannage – Notfall-Spannzangen – Emergency collets

Fig.1

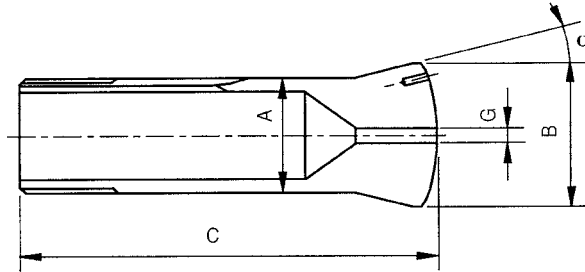
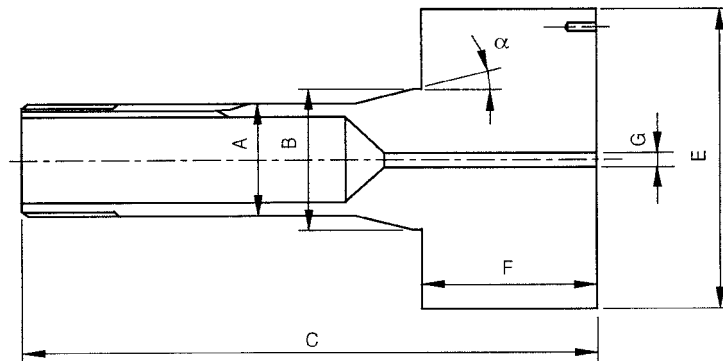


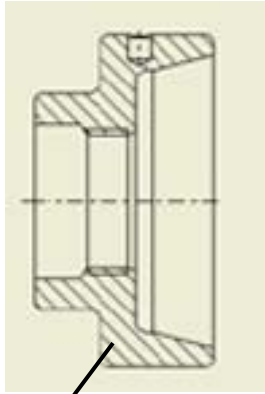
Fig.2



Type	Art.	A	B	C	E	F	G	α	Fig.
W12	80-522000	12	16	45.6	-	-	1.5	15°	1
	80-503150 (14)								
W20	80-503000	20	26.3	73	-	-	2	15°	1
	80-503140 (14)								
	80-523650	20	26.3	105.6	47	35	6	15°	2
W25	80-502940	25	33.7	97.6	-	-	2	15°	1
	80-503440 (14)								

(14) Exécution en laiton – Ausführung in Messing – Brass execution

Pinces entonnoirs – Glockenzangen – External step collets



M

Fig.1

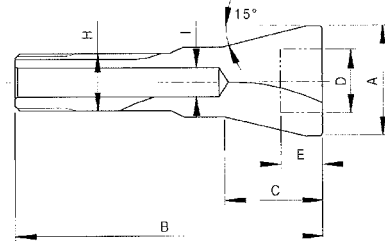
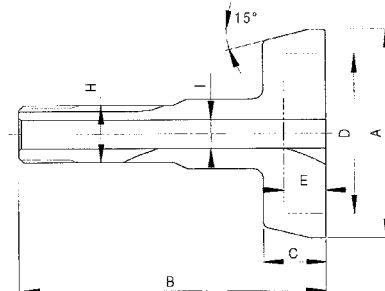


Fig.2



Type	Art.	A	B	C	D	E	H	I	Fig.	M
W12	82-510060	33 Gr.1	59	12	22	8	12		1	70-25.221
	82-510070	49 Gr.2			38	8				70-25.226
	82-510080	65 Gr.3			54	8				70-25.231
	82-510090	81 Gr.4			70	8				70-25.236
W20	82-510000	36 Gr.1	90	-	24	13	20	10	1	102-20.221
	82-510010	56 Gr.2	90	24.5	40	20				102-20.226
	82-510020	77 Gr.3			62	20				102-20.231
	82-510030	98 Gr.4			82	20				102-20.236
	82-510040	120 Gr.5			104	20				102-20.241
	82-510050	140 Gr.6			124	20				102-20.246
W25	82-510110	56 Gr.1			120	24.5	40	20	25	10.5
	82-510120	88 Gr.2	72	20			102-25.226			
	82-510130	120 Gr.3	104	20			102-25.231			
	82-510140	125 Gr.4	122.5	27			132	22		

Pinces échelles – Ringfutter – Stepped collets

Fig.1

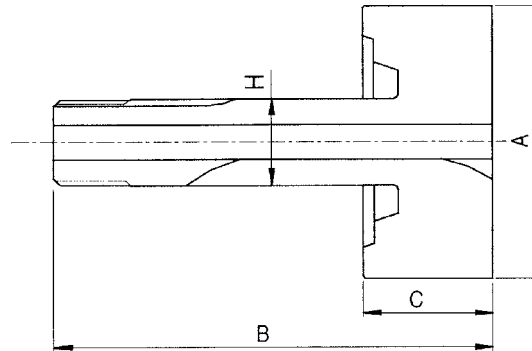
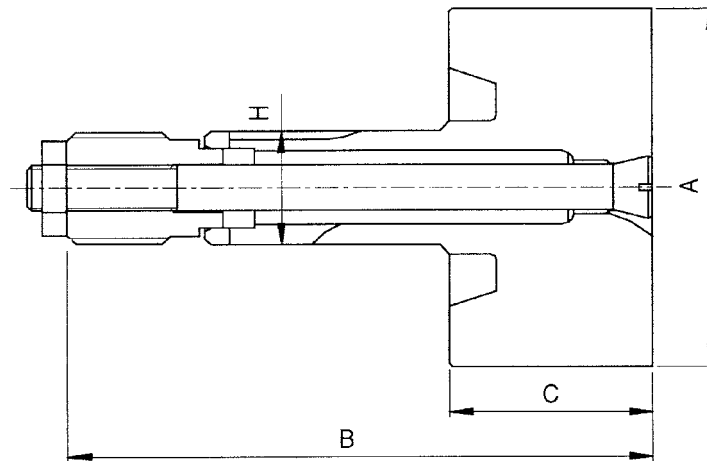
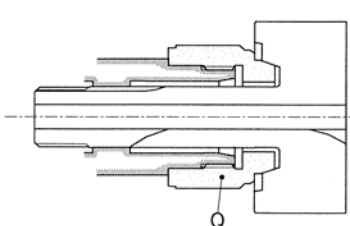
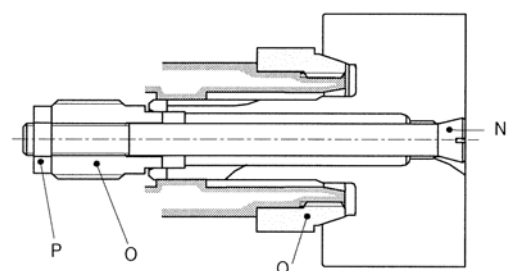

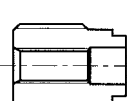
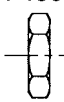
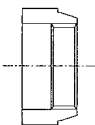
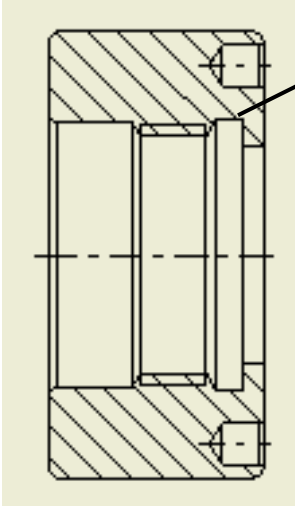
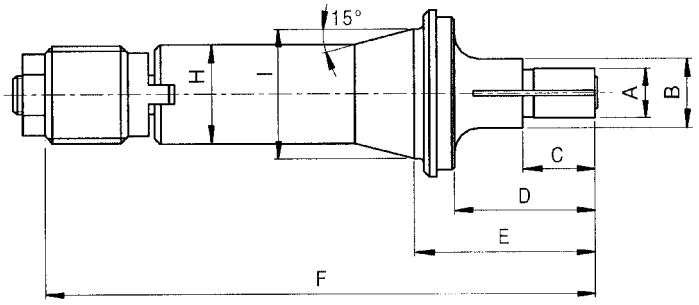


Fig.2

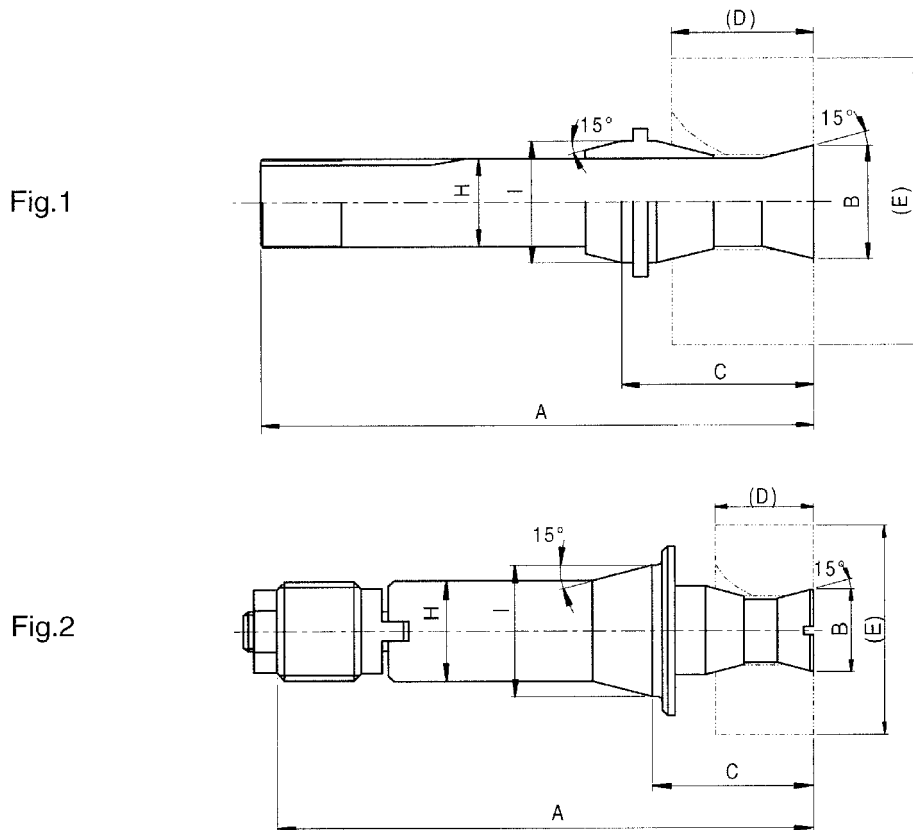


Type	Art.	A	B	C	H	Fig.
W12	84-540200	49.2	63	13.5	12	1
W20	84-542200	75	99	32	20	2
W25	84-544200	96	134	47	25	2

Pincas échelles – Ringfutter – Stepped collets						
<p>Composants Komponenten Components</p> <p>Fig.1 </p> <p>Fig.2 </p> <p>caractères gras : inclus dans la livraison Fettschrift : im Lieferumfang inbegriffen bold script : included in delivery</p>		N	<p>Tige Dorn Arbor</p> 			
		O	<p>Ecrou Gewinde-Mutter Nut</p> 			
		P	<p>Contre-écrou Kontermutter Locknut</p> <p>DIN 439 0.5d</p> 			
		Q	<p>Cône d'expansion Spreizring Expansion ring</p> 			
Type	Art.	N	O	P	Q	Fig.
W12	84-540200	!	!	!	70-25.214	1
W20	84-542200	84-543000	84-515000	M8	102-20.214	2
W25	84-544200	84-545000	84-525000	M10	102-25.214	2

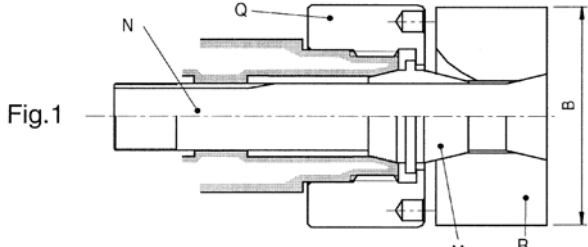
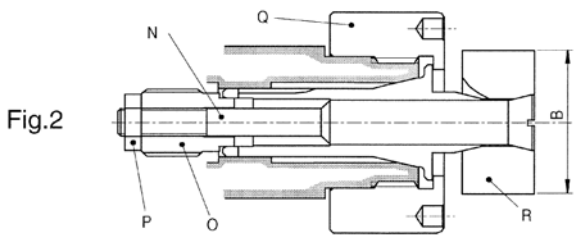
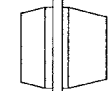

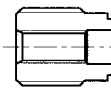

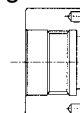

Tasseaux expansibles monobloc – Spreizdorne Monobloc – Expanding arbors monobloc											
											
		102-20.365 / W20 102-25.366 / W25									
Type	Art.	A	B	C	D	E	F	H	I		
W12	84-503000	4.00...5.00	8	10	18	24.1	67.5	12	16		
		5.01...6.00	8	10	18	24.1	67.5				
		6.01...8.00	10	10	18	24.1	67.5				
		8.01...10.00	12	15	20	26.1	69.5				
		10.01...12.00	15	15	20	26.1	69.5				
		12.01...15.00	-	20	-	28.6	72				
		15.01...18.00	-	25	-	33.6	77				
W20	84-513000	4.00...5.00	10	12	24	32	103	20	26.3		
		5.01...6.00	10	15	25	33	104				
		6.01...8.00	12	15	25	33	104				
		8.01...10.00	14	15	25	33	104				
		10.01...13.00	16	20	30	38	109				
		13.01...17.00	20	25	35	43	114				
		17.01...21.00	24	25	35	43	114				
		21.01...25.00	28	35	45	53	124				
25.01...31.00	-	45	-	53	124						
W25	84-523000	4.00...5.00	10	12	24	34	126	25	33.7		
		5.01...6.00	12	15	25	35	127				
		6.01...8.00	16	15	25	35	127				
		8.01...10.00	16	15	25	35	127				
		10.01...13.00	16	20	30	40	132				
		13.01...17.00	20	25	35	45	137				
		17.01...21.00	24	30	40	50	142				
		21.01...25.00	28	35	45	55	147				
		25.01...29.00	32	40	50	60	152				
		29.01...33.00	36	45	50	60	152				
		33.01...39.00	-	50	-	61	153				
		39.01...41.00	-	50	-	61	153				

Tasseaux à douilles expansibles interchangeables
Spanndorne für auswechselbare Spreizhülsen
Arbors for interchangeable expanding bushes



Type	Art.	A	B	C	D	E	H	I	Fig.
W12	84-500000	79.6	15.5	36.5	30	17...45	12	16	1
W20	84-510000	117.5	25.8	48	40	28...70	20	26.3	1
	84-511000	110	15.5	39	30	17...45			2
W25	84-520000 (1)	162	33.2	69.5	60	35...90	25	33.7	1
	84-521000	142.5	25.8	50.5	40	28...70			2
	84-522000	132.5	15.5	40.5	30	17...45			

(1) Jusqu'à épuisement du stock – Solange Vorrat – Whilst stocks last

Tasseaux à douilles expansibles interchangeables Spanndorne für auswechselbare Sprezhülsen Arbors for interchangeable expanding bushes									
<p>Composants Komponenten Components</p>   <p>caractères gras : inclus dans la livraison Fettschrift : im Lieferumfang inbegriffen bold script : included in delivery</p>			M	Douille – Hülse – Bush					
			N	Tige – Dorn – Arbor					
			O	Ecrou – Gewinde-Mutter – Nut					
			P	Contre-écrou – Kontermutter – Locknut DIN 439 0.5d					
			Q	Ecrou de blocage – Spannmutter – Tighten nut					
			R	Douille expansible – Sprezhülze – Expanding bush					
Type	Art.	B max.	M	N	O	P	Q	R	Fig.
W12	84-5400000	45	84-500020	84-500010	!	!	70-25.365	84-500400 84-500410	1
W20	84-510000	70	84-510020	84-510010	-	-	102-20.365	84-510400	1
	84-511000	45	-	84-511020	84-515000	M8		84-510410	2
W25	84-520000 (1)	90	84-520020 (1)	84-520010 (1)	-	-	102-25.365	84-520400 84-520410	1
	84-521000	70	-	84-521020	84-525000	M10		84-510400 84-510410	2
	84-522000	45	-	84-522020	84-525000	M10		84-500400 84-500410	

(1) Jusqu'à épuisement du stock – Solange Vorrat – Whilst stocks last

Tasseaux à douilles expansibles interchangeables
Spanndorne für auswechselbare Spreizhülsen
Arbors for interchangeable expanding bushes

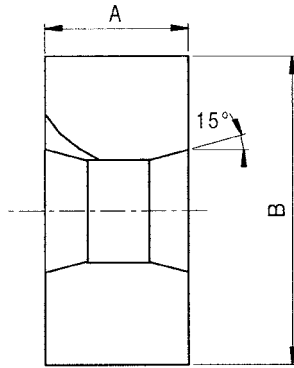


Fig. 1

Fendue d'un côté
Einseitig geschlitzt
Slotted on one side

Utilisation pour pièces courtes
Verwendung für kurze Teile
Used for short pieces

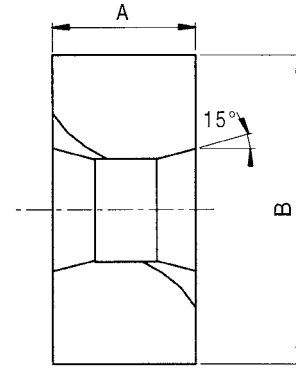


Fig. 2

Fendue des deux
Beidseitig geschlitzt
Slotted on both sides

Utilisation pour pièces longues
Verwendung für lange Teile
Used for long pieces

Type	Art.	A	B	Fig.	Tasseau – Spanndorn – Expnding arbor
W12	84-500400	30	25.5 35.5 45.5	1	84-102500 84-500000 84-522000
	84-500410		25.5 35.5 45.5	2	84-102500 84-500000 84-522000
W20	84-510400	40	35.5 40.5 50.5 60.5 70.5	1	84-102000 84-510000 84-521000
	84-510410		35.5 40.5 50.5 60.5 70.5	2	84-102000 84-510000 84-521000
W25	84-520400 (1)	60	70.5 80.5 90.5	1	84-520000
	84-520410 (1)		70.5 80.5 90.5	2	

(1) Jusqu'à épuisement du stock – Solange Vorrat – Whilst stocks last